



Č. k.: 25269/2016/C222-SCDPK/65570  
Stupeň dôvernosti: VJ

Bratislava 20.10.2016

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, štátny dopravný úrad (ďalej len „ministerstvo“), ako príslušný ústredný orgán štátnej správy vo veci zrušenia správ o homologizácii typu systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek podľa § 99 písm. o) bod 3 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, (ďalej len „zákon č. 725/2004 Z. z.“) vydáva podľa § 32 a § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“)

### **r o z h o d n u t i e,**

ktorým podľa ustanovenia § 8 ods. 14 zákona č. 725/2004 Z. z. spoločnosti

**HOOK CZ s.r.o., IČO: 262 21 721**  
**Košuličova 2, 619 00 Brno**  
**Česká republika**

### **u d e ľ u j e**

**homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa predpisu EHK č. 55**

**E27\*55R-01\*0307\*00**

Udelenie homologizácie typu mechanického spojovacieho zariadenia preukazuje držiteľ homologizácie „Správou o udelení homologizácie typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa predpisu EHK č. 55“ udelenou v zmysle § 8 ods. 15 zákona č. 725/2004 Z. z., ktorá tvorí prílohu tohto rozhodnutia.

### **O d ô v o d n e n i e :**

Pretože žiadosti účastníka konania bolo vyhovené v plnom rozsahu, odôvodnenie podľa § 47ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb., nie je potrebné.

Správny poplatok v hodnote 150,00 € (položka 67 písm. g)) sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je prílohou k zákonu č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, bol vybraný prostredníctvom Potvrdenia o úhrade správneho poplatku s QR kódom na pobočke Slovenskej pošty.



SPRÁVA  
COMMUNICATION



o: <sup>1/</sup> UDELENÍ HOMOLOGIZÁCIE concerning: <sup>1/</sup> APPROVAL GRANTED  
ROZŠÍRENÍ HOMOLOGIZÁCIE APPROVAL EXTENDED  
ODMIETNUTÍ HOMOLOGIZÁCIE APPROVAL REFUSED  
ODOBRATÍ HOMOLOGIZÁCIE APPROVAL WITHDRAWN  
DEFINITÍVNOM ZASTAVENÍ VÝROBY PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu podľa predpisu EHK č. 55.

*of a type of mechanical coupling device or component pursuant to ECE Regulation No. 55.*

Homologizácia č.: E27\*55R - 01\* 0307\*00  
Approval No.

Rozšírenie č.: -  
Extension No.: N/A

1. Obchodný názov alebo značka zariadenia  
alebo komponentu:  
*Trade name or mark of the device or  
component:*

**HOOK CZ**

2. Názov výrobcu pre typ zariadenia  
alebo komponentu:  
*Manufacturer's name for the type of device or  
component:*

**Ťažné zariadenie pre vozidlo  
Dacia Sandero II, Dacia Sandero II  
Stepway, Dacia Logan II, r.v. 2013->  
typ BTZ 34-08A  
A coupling device for vehicle  
Dacia Sandero II, Dacia Sandero II  
Stepway, Dacia Logan II, year 2013->  
type BTZ 34-08A**

3. Názov a adresa výrobcu:  
*Manufacturer's name and address:*

**HOOK CZ s.r.o.,  
Košuličova 2  
619 00 Brno  
Czech Republic**



4. Prípadný názov a adresa zástupcu výrobcu:  
*If applicable, name and address of the manufacturer's representative:* -  
N/A
5. Názov alebo obchodná značka alternatívneho dodávateľa platná pre zariadenie alebo komponent:  
*Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component :* -  
N/A
6. Názov a adresa spoločnosti alebo orgánu zodpovedného za zhodu výroby:  
*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* **HOOK CZ s.r.o.**  
**Košuličova 2,**  
**619 00 Brno**  
**Czech Republic**
7. Predložené na homologizáciu:  
*Submitted for approval on:* **16. 09. 2016**  
**September 16, 2016**
8. Technická služba zodpovedná za vykonanie homologizačných skúšok:  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **VÚD, a. s.**  
**Transport Research Institute, J.S.Co.**  
**Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina**  
**Slovakia**
9. Stručný popis:  
*Brief description:*
- Predkladaný typ mechanického spojovacieho zariadenia typu BTZ 34-08A je určený pre pripojenie k zadnej časti vozidla Dacia Sandero II, Dacia Sandero II Stepway, Dacia Logan II, r.v. 2013->. Toto mechanické spojovacie zariadenie sa skladá sa z priečného nosníka kruhového prierezu (Ø 51 x 4 mm) s dvoma bočnými držiakmi. V stredovej časti nosníka sú držiaky pre pripevnenia spojovacej gule a držiak elektrickej zásuvky. Bočné držiaky sú priložené k pozdĺžnym nosníkom vozidla a pripevnené skrutkami k vozidlu. Tieto bočné držiaky sú priskrutkované k hlavnému nosníku ťažného zariadenia.**
- Povrchová ochrana spojovacieho zariadenia je vykonaná práškovou farbou a spojovací materiál je chránený zinko-chromátovaním.**
- Bočné držiaky sú priskrutkované ku karosérii v miestach určených výrobcom. Ťažné zariadenie je pevnostne skúšané podľa EHK55.01.**
- Spojovacia guľa je odnímateľná iba s použitím náradia (BTZ 34-08A).**

*The mentioned type of mechanical coupling device type BTZ 34-08A is intended for mounting to the rear part of Dacia Sandero II, Dacia Sandero II Stepway, Dacia Logan II, model year 2013-> vehicles. The mechanical coupling device is composed of round-section crossbeam (Ø 51 x 4 mm) with two side plates. In the middle part of the main beam there are the holders for attaching of towing arm with ball fastened by bayonet lock and the electric socket holder at the central part. Side plates are applied into the longitudinal beams of the vehicle and attached with them by bolts. These side brackets are bolted to the main beam of coupling device.*

*Coating is made by a powdered paint fulfilling climate endurance according. Connecting material is protected against rust by zinc-chromate surface coating.*

*Side brackets are bolted to a car body in places given by maker. The coupling device has been physically tested according to the ECE Regulation No. 55.01.*

*Ball unit is detachable by use of tools only (BTZ 34-08A).*

- |        |   |  |                                  |
|--------|---|--|----------------------------------|
| 9.1.   | Typ a trieda zariadenia alebo komponentu:<br><i>Class of device or component:</i>   | <b>A50-X</b>   |                                  |
| 9.2.   | Charakteristické hodnoty:<br><i>Characteristic values:</i>  |  |                                  |
| 9.2.1. | Hlavné hodnoty:<br><i>Primary values:</i>   | <b>D = D<sub>c</sub> = 6,47 kN</b><br><b>S = 75 kg</b> | <b>U = N/A</b><br><b>V = N/A</b> |
| 9.2.2. | Alternatívne hodnoty:<br><i>Alternative values:</i>   | -  | N/A                              |
| 9.3.   | V prípade triedy A mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu, vrátane ťažných konzol:<br><i>For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:</i> |  |                                  |
| 9.3.1. | Maximálna prípustná hmotnosť vozidla daná výrobcom:<br><i>Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:</i>  | <b>1 650 kg</b>  |                                  |
| 9.3.2. | Rozdelenie maximálnej prípustnej hmotnosti vozidla medzi nápravy (náprava 1/ náprava 2) :<br><i>Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles (axle 1/axle 2):</i>       | -  | N/A                              |
| 9.3.3. | Maximálna prípustná hmotnosť prípojného vozidla daná výrobcom:<br><i>Vehicle manufacturer's maximum permissible tow able trailer mass:</i>  | <b>1 100 kg</b>  |                                  |



9.3.4. Maximálna prípustná statická hmotnosť na spojovaciu hlavicu daná výrobcom:

*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*

75 kg

9.3.5. Maximálna hmotnosť vozidla s karosériou, v prevádzkovom stave, vrátane chladiacich kvapalín, olejov, paliva, nástrojov a náhradného kolesa (ak je dodávané), bez hmotnosti vodiča:

*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:*

1 285 kg

9.3.6. Podmienky zaťaženia, za ktorých sa meria výška ťažnej gule mechanického spojovacieho zariadenia upevneného na vozidlo kategórie M1:

*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured:*

**najväčšia prípustná hmotnosť vozidla**

10. Pokyny na pripojenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov upevnenia na vozidle, dané výrobcom:

*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*

**maximum permissible vehicle mass**

**vid' montážny návod**

11. Informácie o upevnení všetkých špeciálnych posilujúcich konzol alebo dosiek, či rozstupových komponentov potrebných na pripojenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu:

*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*

**see fitting instructions**


-

12. Doplnkové informácie o obmedzeniach použitia spojovacieho zariadenia alebo komponentu na špeciálne typy vozidiel:  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles:*

N/A

**Dacia Sandero II, Dacia Sandero II Stepway, Dacia Logan II, r.v. 2013->**



13. V prípade spojení závesného typu triedy K, detaily oka oja vhodného na použitie s daným typom závesu:  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* -  
N/A
14. Dátum skúšobného protokolu:  
*Date of test report:* 20. 09. 2016  
September 20, 2016
15. Číslo skúšobného protokolu:  
*Number of test report:* 307/16
16. Poloha homologizačnej značky:  
*Approval mark position:* Štítok na držiaku zásuvky  
Plate on the socket holder
17. Dôvod (y) rozšírenia homologizácie:  
*Reason(s) for extension of approval:* -  
N/A
18. Homologizácia:  
*Approval:* udelená /rozšírená/ zamietnutá /odobratá<sup>1/</sup>  
granted /extended/ refused /withdrawn<sup>1/</sup>
19. Miesto:  
*Place:* Bratislava
20. Dátum:  
*Date:* 20. 10. 2016  
20<sup>th</sup> October 2016
21. Podpis:  
*Signature:*   
Mgr. Michal Halabica  
for the minister
22. Zoznam dokumentov uložených administratívnym orgánom, ktorý udelil homologizáciu je pripojený k tejto správe a sú dostupné na požiadanie.  
*The list of documents deposited with the administration Service which granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*



## PRÍLOHA

### ANNEX

#### Zoznam dokumentov uložených v homologizačnej zložke *List of documents deposited in the approval file*

Žiadosť o homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa EHK č. 55  
*Application for approval of a type of mechanical coupling device to EE Regulation No. 55.*

Skúšobný protokol: **307/16**  
*Test report:*

Výkres montážnych bodov daný výrobcom vozidla  
*Drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer*

Pokyny pre montáž a obsluhu: **Montážny návod, pokyny pre užívateľa,  
technický popis.**  
*Instruction for installation and use: Fitting instructions, user's instructions,  
technical description.*

Foto príloha  
*Photo annex*

Označenie typu zariadenia/ dokumentácia číslo: **BTZ 34-08A**  
*Designation of the type of the device/ document No.:*

Certifikát systému kvality podľa EN ISO 9001:2008: **č. 44 100 066942**  
**platný do 16. 07. 2018**  
*Certificate System of Quality to EN ISO 9001:2008: No.: 44 100 066942*  
*valid to 2018-07-16*

Akreditovaná skúška: **63/2011**  
*Accredited test:*

